

DEVILBISS®



515 Series
Serie de 515
Série 515
515 Serie
Serie da 515
515 Serie


DeVilbiss® Oxygen Concentrator Instruction Guide

WARNING- Read instruction guide before operating this equipment.
CAUTION- Federal (U.S.A.) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

 DANGER-NO SMOKING


Guía de Instrucciones del Concentrador de Oxígeno de *DeVilbiss®*

ADVERTENCIA- Lea la guía de instrucciones antes de poner a funcionar este equipo.
PRECAUCION- La ley federal (EE.UU.) establece que este aparato sólo lo puede vender un médico o por prescripción del mismo.

 PELIGRO-NO FUMAR

Guide d'instructions Concentrateur d'Oxygène *DeVilbiss®*

AVERTISSEMENT- Lire le mode d'emploi avant d'utiliser ce dispositif.
ATTENTION- En vertu de la Loi fédérale américaine, la vente de cet appareil n'est autorisée que par un médecin ou sur ordonnance de ce dernier.

 DANGER-NE PAS FUMER


DeVilbiss® Sauerstoffkonzentrator Bedienungsanleitung

WARNUNG- Vor Inbetriebnahme des Gerätes Bedienungsanweisung lesen.
ACHTUNG- Dieses Gerät darf US-Bundesgesetzen zufolge nur von Ärzten oder auf deren Anweisung hin verkauft werden.

 GEFAHR-RAUCHEN VERBOTEN

DeVilbiss® Manuale di Istruzioni del Concentratore di Ossigeno

AVVERTENZA- Leggere il manuale di istruzioni prima di usare l'apparecchio
ATTENZIONE- La legislazione federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo prodotto al personale medico o alle persone munite di prescrizione medica.

 PERICOLO - NON FUMARE

DeVilbiss® Zuurstofconcentrator Instructiehandboekje

WAARSCHUWING- Lees dit instructiehandboekje zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.
ATTENTIE- De federale wetgeving in de Verenigde Staten schrijft voor dat dit apparaat uitsluitend mag worden verkocht of voorgeschreven door een arts.

 GEVAAR- VERBODEN TE ROKEN

 **SUNRISE
MEDICAL®**

TABLE DES MATIÈRES

Mises en Garde Importantes.....	19
Introduction.....	19
Pourquoi Votre Médecin Vous a-t-il Prescrit un Supplément d'Oxygène.....	19
Comment Fonctionne Votre Concentrateurs.....	19
Pièces Importantes de Votre Appareil Concentrateur.....	20
Installation de Votre Appareil.....	21
Avant d'Utiliser Votre Concentrateur.....	21
Utilisation de Votre Concentrateur.....	21
Réserve d'Oxygène.....	22
Entretien de Votre Appareil Concentrateur.....	23
Dépannage.....	24
Caractéristiques.....	25
Déclaration de Conformité.....	25

ATTENTION– En vertu de la Loi fédérale américaine, la vente de cet appareil n'est autorisée que par un médecin ou sur ordonnance de ce dernier.

INDICATIONS THÉRAPEUTIQUES– Le "Concentrateur d'oxygène DeVilbiss" est conçu pour être utilisé comme concentrateur d'oxygène, pour administrer un supplément d'oxygène de faible débit à des fins thérapeutiques à domicile, aux foyers de soins infirmiers, aux installations et services de soins aux patients etc.

▲ AVERTISSEMENT

Dans certaines circonstances, l'oxygénothérapie peut être dangereuse. L'obtention de conseils médicaux est recommandée avant d'utiliser le concentrateur d'oxygène.

Renseignements relatifs au médecin

Nom du médecin: _____

Téléphone: _____

Adresse: _____

Renseignements relatifs à la prescription

Nom: _____

Litres d'oxygène par minute

Au repos: _____ En activité: _____

Autre: _____

Utilisation quotidienne d'oxygène:

Heures: _____ Minutes: _____

Commentaires: _____

Concentrateur d'oxygène DeVilbiss Numéro de série: _____

(Cochez un modèle)

4-Liter with OSD 5-Liter 5-Liter with OSD _____

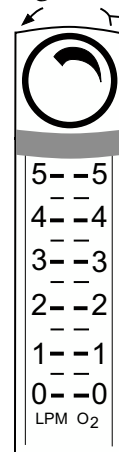
Données sur le prestataire de service

Nom de la personne qui a installé l'appareil: _____

Ce guide d'instructions a été révisé en ma présence et j'ai reçu les directives sur l'utilisation sécuritaire et les soins à apporter au concentrateur d'oxygène DeVilbiss.

Signature: _____ Date: _____

Augmenter



DeVilbiss 4- and 5-Liter Series

MISES EN GARDE IMPORTANTES

▲ Veuillez lire entièrement le guide avant d'utiliser votre concentrateur DeVilbiss. Les renseignements importants sont précédés des termes suivants afin d'attirer votre attention:

DANGER Informations d'identification des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves ou un accident mortel.

AVERTISSEMENT Mesures de sécurité en cas de dangers pouvant entraîner une blessure grave.

ATTENTION Renseignements visant à prévenir tout dommage à l'appareil.

REMARQUE Veuillez apporter une attention particulière à ces renseignements.

Les mises en garde importantes sont mentionnées dans ce guide; faites particulièrement attention aux renseignements relatifs à la sécurité.

 **DANGER-NE PAS FUMER**

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

INTRODUCTION

Ce guide vous familiarisera avec le concentrateur d'oxygène DeVilbiss. Prenez le temps de bien lire et comprendre ce guide avant d'utiliser votre appareil. Les mises en garde importantes sont mentionnées dans ce guide; faites particulièrement attention aux renseignements relatifs à la sécurité. Contactez votre fournisseur d'appareils médicaux si vous avez d'autres questions.

▲ AVERTISSEMENT

Pour votre propre sécurité, le concentrateur d'oxygène doit être utilisé selon la prescription de votre médecin.

▲ DANGER

L'oxygène peut brûler rapidement. Ne fumez pas lorsque votre concentrateur d'oxygène est en marche ou si vous êtes près d'une personne qui a recours à une thérapie d'oxygène. Ne l'utilisez pas à moins de 5 pieds (1,6m) d'objets qui sont chauds ou qui font des étincelles ou de sources de flammes vives.

Pourquoi votre médecin vous a-t-il prescrit un supplément d'oxygène

De nos jours un grand nombre de personnes sont victimes de maladies cardiaques, pulmonaires ou d'autres maladies respiratoires. La plupart de ces personnes peuvent bénéficier d'une thérapie de supplément d'oxygène. Votre corps requiert un apport régulier d'oxygène pour bien fonctionner. Votre médecin vous a prescrit un supplément d'oxygène parce que l'air de la pièce ne vous fournit pas suffisamment d'oxygène. Le supplément d'oxygène augmentera la quantité d'oxygène que recevra votre corps.

Le supplément d'oxygène ne crée pas de dépendance. Votre médecin a prescrit un débit précis d'oxygène pour diminuer des symptômes tels que des maux de tête, de la fatigue ou une irritabilité accrue. Si ces symptômes persistent une fois que vous avez commencé votre programme de supplément d'oxygène, veuillez consulter votre médecin.

Comment fonctionne votre Concentrateurs d'oxygène DeVilbiss

Les concentrateurs d'oxygène sont les sources de supplément d'oxygène les plus fiables, efficaces et pratiques disponibles sur le marché. Le concentrateur est électrique. L'appareil sépare l'oxygène de l'air de la pièce; par conséquent, le supplément d'oxygène distribué par le port d'oxygène est d'une plus grande pureté. Même si le concentrateur filtre l'oxygène de la pièce, il n'affectera pas le volume normal d'oxygène de votre pièce.

PIÈCES IMPORTANTES DE VOTRE APPAREIL CONCENTRATEUR

Veillez prendre le temps de vous familiariser avec votre concentrateur d'oxygène DeVilbiss avant de l'utiliser.

Partie avant

1. Instructions d'utilisation
2. Voyant vert – s'allume lorsque l'appareil est en marche.
3. Interrupteur d'alimentation
| = ON
○ = OFF
4. Bouton du débitmètre
5. Débitmètre
6. Disjoncteur – (Unités sélectionnées) Remet l'appareil sous tension après une surcharge électrique.
7. Sortie d'oxygène – l'oxygène est dispersée par ce port.
8. Niveau normal d'oxygène (voyant vert) – SEULEMENT pour les appareils munis d'un appareil détecteur d'oxygène OSD® (voir page 22).
9. Bas niveau d'oxygène (Voyant jaune) – SEULEMENT pour les appareils munis d'un OSD® (voir page 22).
10. Voyant Rouge "Service Required" – Contactez votre prestataire si le voyant est allumé.

Vue arrière

11. Mises en garde importantes
12. Poignée
13. Échappement
14. Cordon d'alimentation et/ou Connexion CEI.
15. Cordon électrique
16. Filtre à air - Empêche la saleté, la poussière et les flocons de poussière de pénétrer dans votre appareil.

Accessoires

Les accessoires ci-dessous sont approuvés pour être utilisés avec les concentrateurs d'oxygène de DeVilbiss:

Humidificateur à bulles (contenance de 200 mL): 50/caisse	HUM16
Canule (jetable): 50/caisse.....	CAN00
Canule avec tube à oxygène de 2,1 m (7 pi) (jetable): 50/caisse	CAN70
Raccord de sortie à oxygène:	
plastique, 1/sac.....	CN100
métal, 1/sac.....	CN200
Tube à oxygène (jetable):	
2,1 m (7 pi), 50/caisse	OST07
4,2 m (14 pi), 50/caisse	OST15
7,5 m (25 pi), 25/caisse	OST25
15 m (50 pi), 15/caisse	OST50

REMARQUE– L'utilisation de certains humidificateurs et accessoires non mentionnés ci-dessus peut nuire au rendement du concentrateur d'oxygène.

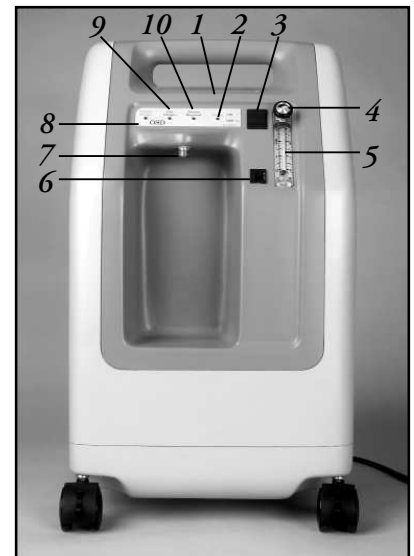


Figure 1



Figure 2

INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL CONCENTRATEUR D'OXYGÈNE

1. Placez votre concentrateur d'oxygène dans la pièce où vous consacrez la plupart de votre temps.

⚠ AVERTISSEMENT

Tenez le concentrateur d'oxygène à au moins 1,6 mètre (5 pieds) d'objets qui sont chauds ou qui font des étincelles ou de sources de flammes vives.

REMARQUE– Ne branchez pas votre appareil à une sortie électrique commutée par un interrupteur mural. Aucun autre appareil électrique ne devrait être branché dans la prise de courant murale.

2. Placez votre appareil à au moins 16cm des murs, draperies ou de tout autre objet qui pourrait nuire au débit entrée/sortie de votre concentrateur d'oxygène. Le concentrateur d'oxygène devrait être placé de façon telle à éviter les produits polluants ou les vapeurs.

AVANT D'UTILISER VOTRE CONCENTRATEUR

1. Avant d'utiliser votre appareil, assurez-vous de toujours vérifier si le filtre à air (situé à l'arrière de votre appareil) est propre. La procédure de nettoyage de ce filtre est traité à la section Entretien de votre appareil concentrateur à la page 23.

2. Fixez les accessoires d'oxygène appropriés à la sortie d'oxygène.

Connexion du tube d'oxygène:

- a. Vissez le raccord de sortie à oxygène à la sortie à oxygène.
- b. Attachez le tube à oxygène directement au raccord **Figure 3**.

Connexion du tube d'oxygène à l'humidificateur:

Si votre médecin a inclus un humidificateur dans votre thérapie, veuillez suivre les étapes suivantes:

- a. Remplissez la bouteille de l'humidificateur avec de l'eau distillée. Évitez de trop remplir. (Si vous utilisez une bouteille pré-remplie, passez à la lettre b.)
 - b. RVissez l'écran papillon situé sur le dessus de la bouteille de l'humidificateur à la sortie d'oxygène afin que la bouteille soit suspendue **Figure 4**. Assurez-vous qu'elle est bien serrée.
 - c. RFixez le tube d'oxygène directement au raccord de sortie de la bouteille de l'humidificateur **Figure 5**.
3. Votre médecin vous a prescrit soit une canule nasale, soit un cathéter ou un masque facial. Dans la plupart des cas, ils sont déjà attachés au tube d'oxygène. Dans le cas contraire, veuillez suivre les directives du fabricant.
 4. Retirez complètement le cordon d'alimentation de l'appareil. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position "Off" et insérez la fiche dans la prise murale. L'appareil est doté d'une double isolation pour protéger contre tout choc électrique.

REMARQUE– (Appareils à 115 volts seulement) Le concentrateur est muni d'une prise polarisée (une lame est plus large que l'autre) afin de réduire le risque d'électrocution. Cette fiche est conçue pour s'insérer dans une sortie à sens unique seulement. N'essayez pas de dévier cet élément de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Une utilisation inadéquate du cordon d'alimentation et des prises peut causer un incendie ou d'autres dangers de nature électrique. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.

UTILISATION DE VOTRE CONCENTRATEUR**⚠ DANGER**

L'oxygène peut brûler rapidement. Ne fumez pas lorsque votre concentrateur d'oxygène est en marche ou si vous êtes près d'une personne qui a recours à une thérapie d'oxygène. Maintenez le concentrateur à un minimum de 5 pieds (1,6 m) de la chaleur, des objets provoquant des étincelles ou de toute source inflammable à air libre.

1. Mettez l'interrupteur d'alimentation en position "On." Lorsque vous mettez l'appareil sous tension "On," le voyant s'allumera, le système d'alarme du patient - "Service Required" s'allumera et un bref signal sonore se déclenchera.



Figure 3



Figure 4



Figure 5

DEVILBISS CONCENTRATEURS D'OXYGÈNE AVEC OSD SEULEMENT

L'OSD (appareil détecteur d'oxygène) est un mécanisme incorporé dans votre concentrateur, qui surveille l'oxygène produit par votre appareil. Lorsque vous mettez votre appareil en marche "On," les quatre voyants (alimentation, entretien, bas niveau d'oxygène et niveau normal d'oxygène) sur le panneau avant s'allument brièvement. Après quelques secondes, seuls les voyants Power (alimentation) et Normal Oxygen (niveau normal d'oxygène) resteront allumés. Les voyants l'OSD sur le panneau avant sont définis comme suit:

- Le voyant vert Normal Oxygen (Niveau normal d'oxygène)– accepte le niveau d'oxygène.
- Le voyant jaune Low Oxygen (Bas niveau d'oxygène)– Sous le niveau d'oxygène acceptable.

Si la pureté s'oxygène descend sous le niveau thérapeutique jugé acceptable, le voyant vert Normal Oxygen s'éteindra et le vert jaune Low Oxygen s'allumera. Utilisez votre système d'oxygène de réserve. Référez-vous à la section Dépannage mineur concentrateurs munis de l'OSD à la page 24 de ce guide, et contactez votre fournisseur Sunrise Medical/DeVilbiss.

Au cas où le niveau de concentration d'oxygène s'abaisserait davantage, un signal sonore intermittent se déclenche. Veuillez communiquer immédiatement avec votre fournisseur Sunrise Medical/DeVilbiss. N'essayez pas de solutionner le problème.

REMARQUE– Si le témoin "Service Required" s'allume et qu'on entend l'alarme sonore sans que l'appareil fonctionne, cela signifie que l'appareil n'est pas alimenté en courant. Se reporter au Tableau de Dépannage Mineur à la page 24 et, si nécessaire, contacter le fournisseur Sunrise Medical/DeVilbiss.

REMARQUE– Si un son audible basse fréquence est détecté, l'appareil ne fonctionne pas de manière appropriée. Reportez-vous au tableau de dépannage mineur page 24 ou contactez votre fournisseur d'appareils Sunrise Medical/DeVilbiss.

2. Vérifiez le débitmètre pour vous assurer que la bille du débitmètre est centrée sur la ligne près du niveau prescrit.

ATTENTION– Il est primordial de suivre le niveau d'oxygène prescrit. N'augmentez pas ou ne diminuez pas le débit d'oxygène. Consultez votre médecin.

REMARQUE– Il est possible que votre fournisseur Sunrise Medical/DeVilbiss ait pré-réglé le débitmètre de façon à ce qu'il ne puisse pas être ajusté.

REMARQUE– Si le bouton du débitmètre est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, le débit diminue (se coupera éventuellement). Si le bouton est tourné dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le débit augmente.

REMARQUE– Sur les anciens modèles de concentrateurs 515 équipés d'un OSD, l'alarme de faible débit peut être activée si la boule du débitmètre est réglée en dessous de 1 lpm. L'appareil continuera de fonctionner; cependant, le voyant "Service Required" clignotera accompagné d'une alarme sonore. Réglez le débitmètre au débit prescrit.

3. Vous pouvez maintenant utiliser votre concentrateur DeVilbiss. Assurez-vous de bien placer la canule ou le masque **Figure 6**. Donnez 20 minutes au concentrateur d'oxygène pour qu'il atteigne son rendement nominal.

RÉSERVE D'OXYGÈNE

Comme mesure de précaution, votre fournisseur peut vous fournir une réserve d'oxygène. Si votre concentrateur d'oxygène est interrompu par une panne ou ne fonctionne pas correctement, un avertisseur sonore vous demandera d'utiliser votre système de rechange (si vous en avez un) et de contacter votre prestataire.



Figure 6

ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL DEVILBISS CONCENTRATEURS D'OXYGÈNE

REMARQUE– N'utilisez aucun lubrifiant, huile ou graisse.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de commencer toute procédure de nettoyage, veuillez mettre l'appareil sur "Off."

Humidificateur d'oxygène (bouteilles réutilisables)

Si votre médecin vous a prescrit un humidificateur, nettoyez quotidiennement la bouteille de l'humidificateur. Si aucune directive de nettoyage n'a été fournie, veuillez suivre les étapes suivantes:

1. Lavez l'humidificateur avec une solution d'eau chaude et un détergent à vaisselle **Figure 7**.
2. Trempez dans une solution composée d'une partie de vinaigre blanc et trois parties d'eau chaude pendant 30 minutes **Figure 8**. Cette solution agit comme agent antiseptique.
3. Rincez bien sous le robinet d'eau chaude et remplissez à nouveau d'eau distillée **Figure 9**. Évitez de trop remplir.

Canule, masque ou tube

Nettoyez et remplacez la canule, le masque et le tube selon les directives de votre fournisseur Sunrise Medical/DeVilbiss.

Filtre à air et raccord de sortie à oxygène

Le filtre à air et le raccord de sortie à oxygène devraient être nettoyés au moins une fois par semaine. Pour les nettoyer, procédez de la manière suivante :

1. Retirez le filtre à air situé à l'arrière de l'appareil. Retirez le raccord de sortie à oxygène (s'il est utilisé).
2. Lavez dans une solution d'eau tiède et de détergent **Figure 10**.
3. Rincez bien sous le robinet d'eau chaude et asséchez bien avec une serviette. Assurez-vous que le filtre soit complètement sec avant de l'installer à nouveau.

ATTENTION– Dans le but de ne pas endommager votre appareil, n'essayez pas de l'utiliser sans le filtre à air ou si le filtre est encore humide.

Coque Extérieure**⚠ AVERTISSEMENT**

Pour éviter tout choc électrique, n'enlevez pas le coque du concentrateur. Seul un technicien qualifié de Sunrise Medical/DeVilbiss doit enlever le coque. N'appliquez aucun liquide directement sur le coque ou n'utilisez aucun dissolvant ou agent nettoyant à base de pétrole.

Nettoyez l'extérieur du coque avec un linge humide ou une éponge et un nettoyant de maison doux, et séchez-le.



Figure 7



Figure 8



Figure 9



Figure 10

DÉPANNAGE

Le tableau suivant vous sert de guide pour analyser et corriger les défaillances mineures de votre concentrateur d'oxygène. Si les procédures suggérées ne remettent pas votre appareil en condition normale d'utilisation, utilisez votre réserve d'oxygène et appelez votre fournisseur d'appareils Sunrise Medical/DeVilbiss. N'essayez pas d'effectuer des opérations d'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne retirez pas le coque afin d'éviter tout choc électrique. Le coque ne peut être enlevé que par un technicien Sunrise Medical/DeVilbiss.

TABLEAU DE DÉPANNAGE MINEUR

Symptômes	Cause Possible	Solution
A. L'appareil ne fonctionne pas. Le voyant d'alimentation est à "Off" lorsque l'interrupteur est à "On." Un avertisseur sonore émettra des impulsions et le voyant "Service Required" cliquète.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le cordon d'alimentation n'est pas bien inséré dans la prise murale. 2. Il n'y a pas d'alimentation dans la prise murale. 3. Le disjoncteur du concentrateur d'oxygène est activé (Unités sélectionnées). 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez le cordon d'alimentation et la connexion dans la prise murale. Appareils à 230 volts—vérifiez également la connexion du cordon d'alimentation à l'arrière de l'appareil. 2. Vérifiez le disjoncteur de du circuit de votre maison et remettez l'appareil en marche, au besoin. 3. Appuyer sur le bouton de réenclenchement du disjoncteur du concentrateur (s'il est installé) situé sous l'interrupteur. Utilisez une sortie électrique différente si la situation se reproduit. Si les solutions ci-dessus ne corrigent pas la situation, veuillez contacter votre fournisseur Sunrise Medical/DeVilbiss.
B. L'appareil fonctionne, le voyant d'alimentation est à "On" lorsque l'interrupteur est à "On." Le voyant rouge "Service Required" est allumé. Une alarme sonore peut sonner.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le filtre à air est bouché. 2. L'échappement est bouché. 3. La canule, le cathéter, le masque facial ou le tube d'oxygène est obstrué ou est défectueux. 4. La bouteille de l'humidificateur est obstruée ou défectueuse. 5. Le débitmètre est réglé à un trop niveau trop bas. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez le filtre à air. Si le filtre est sale, lavez-le selon les instructions de nettoyage indiquées à la page 23. 2. Vérifiez la zone d'échappement. Assurez-vous que rien ne bouché l'échappement de l'appareil. 3. Détachez la canule, le cathéter ou le masque facial. Si le débit est adéquat ou est rétabli, nettoyez ou remplacez, au besoin. Débranchez le tube d'oxygène à la sortie d'oxygène. Si le débit adéquat est rétabli, vérifiez si le tube est tortillé ou s'il n'est pas obstrué. Remplacez le tube, si nécessaire. 4. Détachez l'humidificateur de la sortie d'oxygène. Si vous obtenez un débit adéquat, nettoyez ou remplacez l'humidificateur. 5. Réglez le débitmètre au débit prescrit par votre médecin. <p>Si les solutions ci-dessus ne corrigent pas la situation, veuillez contacter votre fournisseur Sunrise Medical.</p>
C. L'appareil fonctionne, le voyant d'alimentation est à « on » lorsque l'interrupteur est à « on », un son basse-fréquence est détecté.		<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez votre appareil à "Off." Utilisez votre réserve d'oxygène et contactez immédiatement votre fournisseur Sunrise Medical/DeVilbiss.
D. Si votre concentrateur d'oxygène présente d'autres difficultés.		<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettez votre appareil à "Off." Utilisez votre réserve d'oxygène et contactez immédiatement votre fournisseur Sunrise Medical/DeVilbiss.

TABLEAU DE DEPANNAGE MINEUR CONCENTRATEURS AVEC DE L'OSD - POUR LES CONCENTRATEURS AVEC OSD SEULEMENT

Voyants Indicateurs Visuels	Cause Possible	Solution
A. Les voyant vert (Niveau normal d'oxygène) et jaune (Bas niveau d'oxygène) sont soit à "On," soit à "Off."	1. Défectuosité de l'OSD.	1. Contactez votre fournisseur Sunrise Medical/DeVilbiss.
B. Le voyant jaune (Bas niveau d'oxygène) est à "On" et le signal sonore intermittent est activé.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le débitmètre n'est pas bien réglé. 2. Le filtre à air est obstrué. 3. L'échappement est bouché. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assurez-vous que le débitmètre est bien réglé au niveau prescrit. 2. Vérifiez le filtre à air. Si le filtre est sale, lavez-le selon les instructions de nettoyage indiquées à la page 23. 3. Vérifiez la zone d'échappement. Assurez-vous que rien n'obstrue l'échappement de l'appareil. Si les solutions ci-dessus ne corrigent pas la situation, veuillez contacter votre fournisseur Sunrise Medical/DeVilbiss.
C. Le voyant "Service Required" est en position "On" et un signal sonore intermittent retentit.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le débitmètre n'est pas bien réglé. 2. Le filtre à air est obstrué. 3. L'échappement est bouché. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assurez-vous que le débitmètre est bien réglé au niveau prescrit. 2. Vérifiez le filtre à air. Si le filtre est sale, lavez-le selon les instructions de nettoyage indiquées à la page 23. 3. Vérifiez la zone d'échappement. Assurez-vous que rien n'obstrue l'échappement de l'appareil. Si les solutions ci-dessus ne corrigent pas la situation, veuillez contacter votre fournisseur Sunrise Medical/DeVilbiss.

CARACTÉRISTIQUES

	SÉRIE 4-LITRES DE DEVILBISS	SÉRIE 5-KITRES DE DEVILBISS	
Numéro de Catalogue	515UK	515DS, 515DZ	515KS, 515KZ, 515NS
Débit (Faibles débits disponibles pour applications à faible débit)	1 to 4 LPM	1 to 5 LPM	
Débit maximal Recommandé	4 LPM	5 LPM	
Pression de Sortie		8.5 psig (58.6 kPa)	
Caractéristiques de Électrique	230 V, 50 Hz, 1.4 Amp	115 V, 60 Hz, 4.2 Amp	220-230 V~, 50 Hz, 1.7 Amp 230 V~, 60 Hz, 1.9 Amp
Plage de Tension de Service	195-253 V~, 50 Hz	97-127 V~, 60 Hz	187-255 V~, 50 Hz 218-253 V~, 60 Hz
Pourcentage d'Oxygène	1-4 LPM = 93%±3%	1-5 LPM=93%±3%	
Altitude d'Exploitation (essai à 21°C seulement) 0-1500 M (0-4921 ft) 1500-3000 M (4921-9842 ft) 3000-4000 M (9842-13123 ft)	Dans les limites de la plage de tension: Pas de perte de performance Pas recommandé/Pas testé Pas recommandé/Pas testé	Dans les limites de la plage de tension: Pas de perte de performance Testé uniquement sous tension nominale: Pas de perte de performance Pas recommandé/Pas testé	Dans les limites de la plage de tension: Pas de perte de performance Testé uniquement sous 230V/50Hz: Perte de performance d'oxygène de ~4%, dans un environnement de 5 LPM. Pas recommandé/Pas testé
Environnement d'Exploitation* 10°C à 35°C, humidité comprise entre 30% et 75%	Pas de perte de performance dans les limites de la plage de tension de service (testé au niveau de la mer).	Pas de perte de performance dans les limites de la plage de tension de service (testé au niveau de la mer).	Perte de performance d'oxygène de ~4%, dans un environnement de 5 LPM et de 35°C. Pas de perte de performance dans les limites de la plage de tension de service à d'autres niveaux d'écoulement (testé à 670 m).
Puissance Consommée	295 Watts Average	400 Watts Average	230V / 50 Hz - 365 Watts Average 230V / 60 Hz - 435 Watts Average
Poids	24.5 Kilograms (53 lbs.)	23.5 Kilograms (52 lbs.)	24.5 Kilograms (53 lbs.)
Niveau de Bruit (ISO 8359:1996 à partir de l'avant)	50.5 dbA moyenne globale	52.5 dbA moyenne globale**	50.5 dbA moyenne globale (50 Hz)
Dimensions	27.75"H x 16"W x 14"D (70.5 x 40.6 x 35.6 cm)		
Soupage de Décharge	44 psig±3psig (303 kPa±21 kPa)		
Système d'Exploitation	Temporisé / Modulé en pression		
Pour les appareils équipés d'un dispositif d'oxygénation, l'indicateur visuel "Low Oxygen" (manque d'oxygène) se déclenche aux concentrations suivantes:	Unités dont les numéros de série sont inférieurs à H20000: 85%±2% (l'alarme sonore sera déclenchée à environ 75%) Unités dont les numéros de série sont supérieurs ou égal à H20000: 83.5%±1.5% (L'alarme sonore sera déclenchée à environ 75%. À moins de 60%, le voyant rouge "réparation nécessaire" s'allumera.)		
Conditions de Stockage	-40°C à 70°C, humidité comprise entre 10% et 100%, inclure condensation		
Classe et Type d'Équipement	<input type="checkbox"/> Equipement de classe II à isolation double <input checked="" type="checkbox"/> Partie appliquée de type B		
Organisme d'Approbaton et Normes de Sécurité	TUV IEC 601-1+A1+A2 EN 60601+A1+A2 ISO 8359:1996	CSA CAN/CSA-C22.2 No. 601.1-M90	TUV IEC 601-1+A1+A2 EN 60601+A1+A2 ISO 8359:1996 (515KZ exclu)
Respect EMC de:	IEC 601-1-2		

*Remarque: Les performances de l'OSD (dispositif d'alimentation en oxygène) entre 10 et 35° C, à 95 % de RH (humidité relative), dans la gamme de tensions sur le 515DS, relevées à 670 m.

**Remarque: Ceci correspond à un niveau sonore d'une moyenne globale de 50 décibels A, mesurés selon les directives de la norme ANSI Z79.13-1981 qui maintenant est abolie. Caractéristiques susceptibles d'être modifiées sans préavis.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant: Sunrise Medical
Respiratory Products Division

Adresse: 100 DeVilbiss Drive
Somerset, PA 15501-2125 USA

Nature du produit: Concentrateurs d'oxygène

Numéro de Catalogue: 515UK, 515KS, 515NS

Par la présente, nous déclarons que le produit cité ci-dessus est conforme à la directive de Communauté Européenne 93/42/EEC et aux normes suivantes (voir le Tableau des Spécifications pour des informations sur les réglementations applicables aux différents modèles):

Normes de qualité appliquées: ISO9001/EN46001


Notification de l'organisme RWTÜV

Annexe II de MDD appliquée

Normes de sécurité appliquées: IEC 601-1+A1+A2
EN 60601+A1+A2
ISO8359 : 1996

Respect EMC de: IEC 601-1-2

Lieu: Somerset, PA

Signature: 

Nom: Michael Chellson

Titre: Directeur de la qualité et des affaires législatives

Personne-ressource en Europe: Sunrise Medical Ltd.
Sunrise Business Park
High Street
Wollaston, West Midlands DY8 4PS
ENGLAND
44-138-444-6688

CE 0044



Sunrise Medical
Respiratory Products Division
100 DeVilbiss Drive
Somerset, Pennsylvania 15501-2125
USA
814-443-4881

Sunrise Medical Canada, Inc.
237 Romina Drive, Unit 3
Concord, Ontario L4K 4V3
CANADA
905-660-2459

Sunrise Medical Ltd.
Sunrise Business Park
High Street
Wollaston, West Midlands DY8 4PS
ENGLAND
44-138-444-6688

Sunrise Medical Pty. Limited
15 Carrington Road, Unit 7
Castle Hill NSW 2154
AUSTRALIA
61-2-9899-3144

Sunrise Medical
Division Respiratoire
Zone Industrielle
Route de Meslay
37210 Parçay-Meslay
FRANCE
33-2-47-88-58-36

Sunrise Medical
DeVilbiss Produkte
Industriegebiet
69254 Malsch/Heidelberg
GERMANY
49-7253-980-460